

McCarthy-Towne School

Guia para Famílias Estrangeiras



McCarthy Towne School

Contatos

Para dúvidas gerais sobre a escola, ligue para Astrid Trostorff no telefone (978) 264-4700, ramal 3703.

Para dúvidas sobre serviços de inglês como segunda língua, envie um email para Suzanne Szwarczewicz, sszwarczewicz@mail.ab.mec.edu, ou ligue para ela na Segunda ou Quinta-feira no telefone (978) 266-2550.

O website da escola é: mct.ab.mec.edu

Sua Família Amiga é:

As pessoas abaixo falam seu idioma nativo e estão disponíveis para ajudá-lo com traduções:

Procedimentos Escolares Básicos

Horário escolar

- O horário de início das aulas varia durante o ano.
- Se a escola estiver no “horário mais cedo,” as aulas começam às 8:30; se estiver no “horário mais tarde” as aulas começam às 9:15.
- Os estudantes da pré-escola trocam de turno, de matinal para vespertino, de vespertino para matinal, no meio do ano escolar (final de janeiro).
- Os alunos da pré-escola do período vespertino não têm aulas nas Quintas-feiras e outros meio-dias (*half-days*).
- As crianças terminam as aulas mais cedo às Quintas-feiras.
- Não servimos almoço na Quinta-feira.

Inverno em Massachusetts

- As crianças brincam ao ar livre por 30 minutos todos os dias.
- No inverno, seu filho deve vestir botas, chapéu, luvas, calças de neve e um casaco de inverno.

Almoço

- Seu filho pode trazer almoço ou comprá-lo na escola.
- Enviamos um cardápio mensal com as opções diárias de almoço no início de cada mês, o qual também está disponível no website da escola (mct.ab.mec.edu)
- Os preços são: leite, 50 centavos; refeição e leite, 2.25 dólares.
- Os alunos podem pagar em dinheiro ou comprar tíquetes com antecedência. Formulários de pedidos de tíquetes encontram-se na secretaria ou no website da escola.
- Entregue os formulários de pedido de tíquetes para o(a) professor(a).
- Almoços gratuitos estão à disposição para famílias que necessitam de assistência financeira (procure o formulário de inscrição na secretaria).

Enfermeira

- Informe à enfermeira se seu filho tem piolhos, infecção na garganta (estreptocócica), conjuntivite, ou catapora.
- Não envie seu filho para a escola se ele estiver doente.
- Se seu filho tiver febre ou vomitar na escola, ligaremos para que venha buscá-lo.
- Os pais devem trazer todas as medicações diárias de seu filho para a enfermeira da escola. (Não as envie com seu filho.)
- A enfermeira realizará um exame de audição e visão em seu filho no outono.
- A enfermeira da escola está disponível durante o horário escolar. Ligue para a (978) 264-3374.

Falta em caso de doença/ Chegada Segura (*Safe Arrival*)

- Ligue para o número de chegada segura se seu filho faltar na escola: (978)264-4098.
- Diga as seguintes informações: nome/ professor/ data de ausência.

Presença

- Seu filho deve assinar presença na secretaria se chegar atrasado.
- É obrigatório enviar seu filho para a escola se ele estiver saudável.

Formulário para excursões

- Seu filho precisa de um formulário preenchido para poder participar de uma excursão.
- Se precisar de ajuda para pagar pelo custo da excursão, informe o(a) professor(a) ou fale com o diretor (essa informação será mantida em confidencial).

Expectativas em Sala de Aula

Tarefa

- Tarefa significa trabalho que seu filho leva para casa para que possa praticar o que aprendeu na escola.
- A tarefa deve ser concluída em casa e devolvida ao professor.
- A quantidade de tarefa aumenta todo o ano.
- Seu filho talvez não tenha tarefa todos os dias.
- Por favor, proporcione a seu filho um lugar tranquilo para que possa fazer sua tarefa.
- Se a tarefa for muito difícil para seu filho, você deve informar o(a) professor(a).

Projetos de longo-prazo

- Algumas tarefas envolvem projetos mais longos.
- Um projeto de longo-prazo é uma tarefa sobre a qual seu filho tenha que trabalhar por algumas semanas.
- Essas tarefas estão divididas em partes que devem ser entregues em momentos diferentes.
- Algumas vezes seu filho irá trabalhar em projetos longos com outras crianças.

Aulas de música (banda)

- Nas 5ª e 6ª séries, seu filho pode decidir querer aprender um instrumento musical.
- As aulas são dadas antes da escola e há uma taxa de participação.
- Pergunte a seu professor sobre bolsa de estudos.
- A banda se reúne uma vez por semana antes das aulas.

Emergência

Fechamentos da escola

- As escolas podem ser fechadas devido ao mau tempo. Informações sobre fechamento podem ser encontradas nos seguintes veículos:
 - TV canais 4, 5, 7
 - Estação de rádio 1030 AM
- Em caso de mau tempo, sempre se certifique de que haverá aula naquele dia. O anúncio dirá: “*Acton Public Schools cancelled or closed (no school all day).*” [Escolas Públicas de Acton fechadas (não haverá aulas o dia todo)].

- Se o anúncio disser '*opening delayed*' [horário de início adiado], isso significa que as aulas começam mais tarde, portanto a escola estará funcionando naquele dia. Não haverá pré-escola matinal no dia em que as aulas começarem mais tarde.

Emergências pessoais

Se você tiver uma emergência e não puder estar em casa quando seu filho chegar de ônibus, ou você não possa buscá-lo conforme planejado:

- Tente encontrar um amigo ou vizinho que possa receber seu filho.
- Fale com seu filho com antecedência sobre o que ele deve fazer se chegar e não tiver ninguém em casa.
- Se não conseguir encontrar ninguém, ligue para a secretaria da escola no 978-264-3377.

Transporte

Ônibus escolar

- Todas as escolas do ensino fundamental têm acesso a transporte de ônibus gratuito.
- As rotas dos ônibus são publicadas no jornal local (The Beacon) na semana antes das aulas começarem.
- As rotas dos ônibus estão disponíveis no website da escola (ab.mec.edu)
- Cada rota de ônibus possui um número. Os números dos ônibus estão afixados em cada veículo.
- Os ônibus operam apenas durante horário escolar normal.
- Os pais devem proporcionar transporte em horários fora do normal da escola.
- Se seu filho mudar de ônibus, você deve enviar com ele um passe de ônibus assinado.
- Os passes de ônibus estão disponíveis na secretaria ou no website da escola.
- Crianças da pré-escola não podem usar os passes de ônibus.

Transporte proporcionado pelos pais

- Os pais podem levar e buscar seus filhos na escola.
- As portas da escola se abrem 15 minutos antes do início das aulas. Não deixe seu filho na escola com mais de 15 minutos de antecedência.
- Se seu filho normalmente pega o ônibus e precisa buscá-lo, você deve enviar um passe de autorização (*walkers*) assinado.
- Os passes estão disponíveis na secretaria.
- Os alunos da terceira série e acima podem ir a pé ou de bicicleta para a escola. O uso de capacetes e cadeado para as bicicletas é obrigatório.

Comunicação

Websites

- O website das Escolas Públicas de Acton é ab.mec.edu.
- Clique no McCarthy-Towne para descobrir informações sobre nossa escola.
- O website possui nomes, números de telefones, e endereços de e-mail de todos os funcionários, descrição do currículo escolar, e leituras.
- Outro bom website é o www.traduccion.com. Nele, você pode teclar seu idioma nativo, o qual será traduzido para o inglês.

Entrar em contato com professores

- Você pode entrar em contato com o professor de seu filho através de notificações por escrito, e-mail ou telefone.
- Pergunte ao professor(a) de seu filho qual a maneira que prefere ser contatado.
- Diga ao professor(a) de seu filho qual a maneira que você prefere ser contatado.

Reuniões

- O progresso do aluno é discutido em reuniões de pais no outono e primavera.
- O professor irá contatá-lo para programar as reuniões.
- A reunião é um momento para os pais e professores conversarem sobre o progresso de seu filho na sala de aula, assim como falar sobre as expectativas e preocupações que o professor possa ter sobre seu filho.
- Alguns professores também realizam reuniões com os pais no meio do ano. Algumas vezes, os alunos participam desta reunião.
- A reunião da primavera possui um relatório de final de ano preparado pelo professor que será discutido.
- Em nossa escola, as reuniões substituem os boletins escolares.
- Por favor, não traga outras crianças nas reuniões.
- Se tiver alguma dúvida ou preocupação sobre o progresso de seu filho na escola, entre em contato com o professor para marcar uma reunião.

Comunicação a respeito das aulas

- Alguns professores enviam newsletters sobre as aulas para os pais.
- As newsletters resumem o que os alunos estão aprendendo na sala de aula e falam sobre eventos especiais.
- As newsletters podem ser enviadas por semana, a cada 2 semanas, ou por mês.
- Os trabalhos escolares concluídos são enviados para casa às Sextas-feiras.
- Bilhetes de permissão para excursões também são enviados na mochila de seu filho.

Comunicação da escola

- A PTSO (Associação de Pais-Mestres-Alunos) envia o Boletim McCarthy-Towne para sua casa na primeira Sexta-feira de cada mês.
- O diretor da escola escreve um artigo para o Boletim todos os meses.
- O Boletim também inclui um calendário mensal e outros anúncios e informações importantes.
- Avisos da escola e da comunidade também são enviados para sua casa nas Sextas-feiras.

- Publicamos uma lista com os nomes dos alunos.
- Lembre-se de verificar a mochila de seu filho regularmente para encontrar informações importantes.

Regras Sociais

Aniversário

- Algumas crianças gostam de trazer guloseimas especiais para compartilhar com a classe no seu aniversário.
- O professor informará quais são as regras da classe sobre aniversários.
- Se estiver planejando uma festa de aniversário para seu filho, favor não enviar os convites para a escola com ele. Os convites devem ser enviados para as casas das crianças. Os endereços encontram-se na lista da escola.

Organizar brincadeiras com amigos da escola

- Programe encontros para brincadeiras a partir de sua casa utilizando a lista da escola, a qual possui os endereços e telefones dos alunos.
- Se seu filho tiver um encontro para brincar com amiguinhos e precisar pegar um ônibus diferente, ele vai precisar de um passe de ônibus para aquele dia.
- Se alguém vier buscar seu filho na escola, ele precisará ter um passe de autorização com o nome de um adulto.

Tratamento por primeiro nome

- A maioria dos adultos na McCarthy-Towne prefere ser chamado pelo primeiro nome.

Datas Comemorativas

- Algumas classes preferem comemorar o Halloween próximo ou exatamente no dia 31 de outubro, o Dia dos Namorados (Dia de São Valentim) próximo ou no dia 14 de fevereiro.
- O(a) professor(a) de seu filho informará sobre comemorações especiais em sala de aula nas newsletters.

Lanches

- Cada classe tem um intervalo para lanche na parte da manhã.
- Favor enviar um lanche e/ou bebida saudável todos os dias.

Roupas apropriadas para escola

Sugerimos que seu filho vista algo que o permita realizar atividades na escola de forma confortável sem chamar atenção indevida para si mesmo, e que seu tronco esteja sempre coberto.

- Algumas roupas que achamos que não devem ser vestidas na escola incluem:
camisas ou tops com alças finas,
camisas ou tops que deixem a barriga exposta,
camisas ou tops que possuem cavas de manga muito grandes,
top com alças atrás do pescoço,
shorts muito curtos,
qualquer roupa que possa causar desconforto à criança ou outros.

Eventos escolares

Associação Pais-Mestres-Alunos (PTSO)

- Todos os pais da McCarthy-Towne são membros da PTSO.
- Todos os pais são bem-vindos a participarem e votarem nas reuniões da PTSO.
- A PTSO promove vários eventos sociais e para angariar fundos durante o ano.
- Todos os pais são bem-vindos a ajudarem a planejar os eventos da PTSO.
- Todos os pais são bem-vindos a participarem dos eventos da PTSO.
- Informações sobre eventos especiais são publicadas no Boletim e em folhetos especiais.

Venda de Lanches do Conselho de Estudantes

- Quase todas Quintas-feiras, a escola promove uma venda de lanches no hall principal.
- Os alunos podem comprar um lanche por 50 centavos.
- Alguns professores decidem NÃO enviar seus alunos para a venda de lanches.
- Os alunos de 4ª a 6ª séries administram as vendas de lanche nas datas definidas e providenciam os lanches naquela semana. O(a) professor(a) da classe informará aos pais sobre quando devem enviar os lanches.

Excursão da 5ª série com pernoite

- As salas de 5ª série terão uma excursão com pernoite no outono.
- Os alunos participam de um acampamento ambiental por duas noites.
- Auxílio financeiro está disponível para ajudar as famílias pagarem pela excursão.
- Os alunos participam de ações para angariar fundos na escola para ajudar a pagar pela excursão.
- Os pais ajudam a acompanhar a excursão durante um dia ou uma noite.

Envolvimento dos pais

- Existem muitas oportunidades para os pais trabalharem como voluntários na McCarthy-Towne.
- Formulários para inscrição são distribuídos na primeira semana de aulas.
- Você precisa preencher um formulário CORI na secretaria para trabalhar como voluntário na escola. Peça o formulário a um funcionário da secretaria.
- Entre em contato com o Coordenador de Envolvimento de Pais na secretaria se tiver qualquer pergunta.

Oportunidades para contribuir como voluntário na escola

- Professores algumas vezes solicitam que os pais trabalhem como voluntários na sala de aula regularmente ou para eventos especiais.
- Pais voluntários em sala de aula podem ajudar os professores a programarem eventos especiais e com pedidos de livros.
- Pais voluntários servem de acompanhantes em excursões.
- Os pais ajudam na biblioteca e secretaria de acordo com um cronograma semanal.
- Os pais planejam eventos especiais para alunos da 6ª série que estão se formando.
- Os pais ajudam com outros projetos pequenos e eventos especiais.

Oportunidades de trabalho voluntário na PTSO

- A PTSO é uma associação administrada por voluntários.
- Pais voluntários publicam a lista da escola e newsletter mensal.
- Pais voluntários administram eventos sociais abertos a todas as famílias da McCarthy-Towne.
- Pais voluntários administram o programa *Safe Arrival Hotline* [Linha de Chegada Segura].
- Pais voluntários realizam vários eventos para angariar fundos para todas as famílias da McCarthy-Towne.
- Pais voluntários ajudam com outros projetos pequenos e eventos especiais.

Conselho Escolar

- Pais são escolhidos para servirem no Conselho Escolar
- Pais e professores realizam funções no Conselho Escolar.
- Os membros do Conselho Escolar trabalham sobre questões gerais da escola.

Comitê de Construção Parker Damon

- Pais e funcionários da McCarthy-Towne e escolas Merriam trabalham juntos em questões de construção.
- Pais voluntários tomam conta das plantas e árvores em volta do edifício.

Recursos para a Comunidade/ Assistência

Cidade de Acton

- A prefeitura de Acton está localizada no endereço 472 Main Street. O estacionamento fica atrás do edifício.
- O telefone da prefeitura é 978-264-9615.
- O website da prefeitura é www.acton-ma.gov.

Serviço de Enfermagem e Saúde Pública de Acton

- Localizado no 2º andar da Prefeitura de Acton, 472 Main St, fone 978-264-9653.
- Oferece serviços de saúde pública
- Vacinas e testes de pressão arterial disponíveis.

Departamento de Recreação de Acton

- Localizado no andar térreo da Prefeitura de Acton, fone 978-264-9608.
- Brochuras com programas para crianças e adultos são enviados aos moradores de Acton duas vezes por ano.
- O Departamento de Recreação administra acampamentos de verão, concertos e eventos especiais no Parque NARA.
- Passes para natação no Parque NARA também podem ser comprados do departamento de recreação.

Biblioteca de Acton

- A biblioteca está localizada no endereço 486 Main St. (Rt. 27), fone: (978)264-9641.
- O website da biblioteca é www.actonmemoriallibrary.org
- Qualquer morador de Acton pode conseguir uma carteira da biblioteca gratuita. Traga um comprovante de endereço.
- A biblioteca possui livros, fitas de áudio e vídeo em inglês e outros idiomas.
- A biblioteca oferece leitura de histórias e outros programas de verão para crianças.

Educação comunitária

- Educação comunitária está localizada no *Administration Building*, 15 Charter Rd, fone: (978)266-2525.
- O website da Educação Comunitária é comed.ab.mec.edu
- A Educação Comunitária envia uma brochura chamada “*Interaction*” [Interação] para os moradores de Acton 4 vezes por ano.
- São oferecidos programas para adultos e crianças.
- A “*Interaction*” também possui uma lista de outras organizações comunitárias.
- O programa “*Extended Day*” oferece serviços de berçário para antes e depois da escola.

Esportes

- Muitos meninos e meninas participam de atividades esportivas fora da escola, inclusive futebol americano, futebol, basquete e beisebol.
- As informações de contato encontram-se no verso da brochura “*Interaction*”
- Bolsas de estudo estão disponíveis para pessoas com problemas financeiros.

Serviços de berçário

- A secretaria possui uma lista de prestadores de serviço de berçário.

“*Danny’s Place*”

- Esse é um lugar de reunião supervisionado para alunos da 6^a 12^a série.
- “*Danny’s Place*” fica no *Administration Building*, 15 Charter Road.
- O website do “*Danny’s Place*” é www.dannys-place.org.